

# **Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto**

## *Pablo quintljajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo catli Toteco Dios nechnotzqui ica ipaquilis huan nechtequimacac ma nieli niitlay-olmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Sóstenes

<sup>2</sup> timechtljajcuilhuíaj amojuanti catli anitztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco anmechnotztoc para anelise itlatzejtzeltijca masehualhua. Anmechchijqui antlatzejtzeltique ipan Cristo Jesús san se quen quinchijqui tlatzejtzeltique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi masehualme catli quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yaya ininTeco ne sequinoc quen yaya nojquiya toTeco tojuanti.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

## *Pablo quitlascamatqui Toteco por nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iy-olo amohuaya ipan Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco anmechricojchijqui ica miyac tlamantli hasta ama cuali anhuelij ancamanaltij icamanal huan anmechmachiltijtoc nochi catli melahuac.

<sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa camanali catli timechilhuijque tlen Cristo pampa motlatzquili ipan amoyolo.

<sup>7</sup> Huajca ama anquikipiyaj nochi yajatili catli monequi para anmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema anquitlatocchiyaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yaya sempa hualas.

<sup>8</sup> Huan yaya Toteco catli anmechchihuas antemachme hasta itlamiya tonali para amo aqui huelis anmechtelhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas.

<sup>9</sup> Toteco yaya temachtli huan yaya catli anmechnotztoc para annejnemise huan anmohuamproxchihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

### *Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi amojuanti ximoyolilhuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca quen san se masehuali. Xijpiyaca san se amotlalnamiquilis huan san se amoyolo.

<sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhuía ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechyolmelajque para anmocamaijixnamiquij.

<sup>12</sup> Sequin amojuanti anquijtohuaj antechtoquilíaj na niPablo. Sequinoc amojuanti anquijtohuaj anquitoquilíaj Apolos. Sequinoc quiijtohuaj

quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quiiytohuaj quitoquilíaj Cristo.

<sup>13</sup> Amo cuali catli anquichihuj. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquitlajcoxelose Cristo? ¡Amo neli! Amo nechcuamapeloltijque na niPablo por amojuanti. Huan quema anmechcuaaltijque, amo aqui quiiyto anmechcuaaltiyaya ica notoca [1:13 Ica notequiticayo.] na niPablo.

<sup>14</sup> Nijtlascamati Toteco pampa amo aqui nijcuaalti campa amojuanti, san Crispo huan Gayo.

<sup>15</sup> Huajca amo aqui huelis quiiytos anmocuaaltijque ica notequiticayo para antechtoquilisquíaj.

<sup>16</sup> Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanas, pero amo niquelnamiqui sintla nijcuaalti seyoc.

<sup>17</sup> Pampa Cristo amo nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma nitlacamanalhui nopa cuali camanali tlen Jesucristo. Amo nitlacamanalhuía ica yejectzi camanali catli huala ipan notlalnamiquilis. Sintla ya nopa nijchijtosquía, hueltosquía masehualme quinpactijtosquía nocamanal huan quielcajtosquíaj para Cristo mijqui por tojuanti huan ya nopa catli quiapiya chichahualistli para techmaquixtis.

*Cristo quiapiya nochi chichahualistli huan tlanamiquilistli*

<sup>18</sup> Nijmati para masehualme catli mocuapolose nochipa quiitaj para se huihuiyotl ni camanali tlen imiquilis Cristo para techtlajtlacolquixtis.

Pero para tojuanti catli Toteco techmaquixtijtoc, tiquiximatij ni camanali quipannextía ichicahualis Toteco.

<sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quijto:

“Nijsemanas inintlalnamiqulis tlalnamiquni ipan ni tlaltipactli.

Huan niquinquixtilis masehualme catli monejnehuilijtoque quichihuase,

huan nijcuamajcahuas.”

<sup>20</sup> Huajca ¿tlaque quijtohua Toteco tlen nochi tlalnamiyca tlacame? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame catli ipan ni tonali monajnanquiliaj tlamiyacapa para tenextilise para quipiyaj miyac inintlalnamiqulis? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlalnamiquistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli eltoc quen se huihuiyotl catli amo tleno ipati.

<sup>21</sup> Huan Toteco catli quipiya nochi tlalnamiquistli ya quisencajtoc para amo aqui huelis quiximatis ajqueya ya pampa tlalnamiqui quen ipan ni tlaltipactli moilhuiaj tlalnamiquij. Quipactía Toteco para quinmaquixtis masehualme catli quicaquij catli tlacamanalhuiaj icamanal huan quineltocaj, masque sequinoc quijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame amo quinequij quineltocase catli san tlacamanalhuiaj icamanal. Inijuanti quinequij quiitase tiochicahual nextili para quineltocase para melahuac se tlamantli.

Huan masehualme catli amo israelitame huan camanaltij griego san quitemohuaj catli melahuac ica inintlalnamiqulis.

<sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi masehualme para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui por tojuanti. Nelía ohui para israelitame ma quineltocaca ni camanali. Huan masehualme catli amo israelitame quijtohuaj ni camanali san se huihuiyotl.

<sup>24</sup> Pero para tojuanti, masque tiisraelitame o amo tiisraelitame, sintla Toteco technotztoc para ma tiitztoaca tiiaxcahua, tiquiximatij Cristo para yaya catli nelía quipannextía ichicahualis huan itlalnamiqulis Toteco.

<sup>25</sup> Huan ni tlanejnehuilistli catli Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan catli sequinoc quitocaxtíaj se huihuiyotl, pano hueyi inintlalnamiqulis nochi masehualme. Huan masque sequinoc quijtohuaj Cristo amo quipixqui chicahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quema miquiyaya ipan nopa cuamapeli hueyi quipano nochi ininchicahualis masehualme.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquelnamiquica para quema Toteco anmechnotzqui, amo miyac amojuanti tlahuel antlalnamiquiyayaj quen quinactía tlaltipac masehualme. Amo miyac amojuanti anquipiyayaj chicahualistli, niyon tequiticayotl. Amo miyac anquipiyayaj miyac tomi, niyon amo anquipiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan masehualme catli ni tlaltipac ehuan

quinitaj para se huihuiyotl para quinpinahualtis masehualme catli moilhuíaj tlanamiquij. Huan Toteco anmechtlapejpenijtoc amojuanti catli amo anquipiyaj chichahualistli quen sequinoc ipan ni tlaltipactli, para anquinpinahualtise masehualme catli moilhuíaj quipiyaj tetili.

<sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc catli teicneltzitzitzi ipan ni tlaltipactli huan catli masehualme quincualancaitaj huan moilhuíaj para amo tleno ininpati para ica injuanti quisemanas catli masehualme moilhuíaj para más hueyi ipati.

<sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para amo aqui huelis mohueyimatis iixpa.

<sup>30</sup> Pampa Toteco iseltzi anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yaya mochijtoc totlanamiquilis. Huan yaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeloltique iixpa Toteco. Huan yaya techcojtoc para techtojtomos tlen tlajtlacoli para huelis tiyase timajcajtoque.

<sup>31</sup> Huajca eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: “Sintla se masehuali quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati tlen catli Tohueyiteco techchiuilijtoc.”

## 2

*Nopa camanali tlen Jesucristo catli mijqui por tojuanti*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtihui niyajqui campa amojuanti para nimechilhuis icamanal

Toteco, amo nimehcamanalhui ica huejhueyi camanali, niyon amo nimochijqui quen nineltlalnamiqui.

<sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimehcamanalhuis tlen Jesucristo huan quen yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti huan amo tleno más nimechilhuisquía.

<sup>3</sup> Huan quema niitztoya amohuaya, amo ni-  
jpixqui chicahualistli. Nimomajmatiyaya huan  
nihuihuipicayaya amoixpa.

<sup>4</sup> Huan amo nimehcamanalhuyaya ica  
yejyectzi camanali catli quinexti itlalnamiquilis  
se masehuali, pero quema nimehcamanal-  
huyaya, ichichualis Itonal Toteco monexti ipan  
nocamanal.

<sup>5</sup> Amo nijnequiyaya para ximotemachica ipan  
inintlalnamiquilis masehualme, pero ipan ichic-  
hualis Toteco.

*Itonal Toteco technextíia itlalnamiquilis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quena, quema tiquincamanalhuíaj  
tlaneltocani catli chicajtoque, tiquincamanal-  
huíaj ica camanali catli quinextía miyac  
tlalnamiquilstli. Pero tocamanal amo quinextía  
nopa tlnamiquilstli catli eltoc ipan ni tonali,  
niyon amo quinextía nopa tlnamiquilstli catli  
quinpactía tlayacanani catli itztoque ama pampa  
inijuanti san tlantiyohuij.

<sup>7</sup> Pero tiquincamanalhuíaj masehualme ica ca-  
manali catli quinextía itlalnamiquilis Toteco catli  
achtihuiya amo aqui quimachiliyaya. Quena,  
huejcajya quema ayamo pehuayaya taltipactli,  
Toteco monejnehuili huan quisencajqui nochi

nopa cuajcualtzi tlamantli catli techchiuilisquía teipa ipan Cristo, pero amo quincahuili masehualme ma quimatica hasta amanoc.

<sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltipactli amo quimachili catli quichihuayaya Toteco, pampa sintla quimachilijtosquíaaj, amo quicuamapeloltijtosquíaaj Tohueyiteco catli onpano quiipiya ihueyitilis.

<sup>9</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Amo aqui quiitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhujtoc,

quen onpano yejectzi nopa tlamantli catli Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa masehualme catli quiicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi. Pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi catli moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli catli más hueyi catli Toteco moilhuía.

<sup>11</sup> Amo aqui hueli quimati catli seyoc masehuali moilhuía, pero itonal nopa masehuali, quena, quimati nochi catli eltoc ipan iyolo. Nojquiya amo aqui quimati catli moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati.

<sup>12</sup> Huan Toteco amo techmacac se tonaltzi catli hualajqui ipan ni tlaltipactli. Yaya techmacatoc tlen ya Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli catli yaya techmacac san quiaja quema techmaquixti.

<sup>13</sup> Huan tiquinilhuíaaj masehualme tlen nopa tlamantli quema titlacamanalhuíaaj icamanal. Pero quema tiquincamanalhuíaaj masehualme,



amo tijtequihuíaaj camanali catli huala ipan totlalnamiquilis timasehualme, san tijtequihuíaaj camanali catli Itonal Toteco techmachtía. Quena, quej nopa tijtequihuíaaj camanali catli Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise masehualme nochi catli melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero masehualme ipan ni tlaltipactli catli ayamo quineltoaj Toteco huan ayamo quipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo amo quimachilíaj, niyon amo quiselíaj, catli Itonal Toteco tlamachtía pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía injuanti amo hueli quimachilise catli Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quiyecose huan quimachilise.

<sup>15</sup> Pero se masehuali catli quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yaya hueli quiyecos huan quimachilis nochi ni tlamantli catli Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli amo hueli quimachilíaj nopa masehuali.

<sup>16</sup> ¿Quenicatza huelis quimachilise? Ipan Icananal Toteco ijcuilijtoc campa quijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

Amo aqui hueli quimachtis Toteco tlaque mon-equi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiquilis Cristo.

### 3

*Nopa sequinoc catli tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya nepa amohuaya, amo nihuelqui nimehcamanalhui quen niquin-camanalhuisquía tlaneltocani catli chicajtoque ipan Toteco huan catli quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimehcamanalhui quen niquincamanalhuía masehualme catli san quitoquilíaj inintlalnamiqulis. Anitztoyaj quen anpilconetzitzi catli san anpejtoyaj anquineltocej Cristo.

<sup>2</sup> Nimechmacti catli amo ohui tlen Toteco, quen se acajya quimaca se pilconetzi lechi pampa ayamo hueli quicua nacatl. Ayamo anhueliyayaj anquimachilíaj catli ohui, huan ama noja ayamo hueli anquimachilíaj,

<sup>3</sup> pampa noja anmechyacana catli amo cuali amotlalnamiqulis quinequi xijchihuaca. Anmochicoitaj, huan anmonajnanquilíaj huan anmotlajcoxelohuaj. Quej nopa quichihuaj masehualme catli san quinyacana catli injuanti quinequij. Anmochihuaj quen masehualme tlen ni tlaltipactli catli ayamo quiiximatij Toteco.

<sup>4</sup> Pampa quema se tlen amojuanti quiijtohua para yaya nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilía Apolos, anquichihuaj quen quichihua tlen hueli masehuali catli amo quiiximati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quiipiya Apolos para anmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Amo tleno! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco anmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl catli Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

<sup>6</sup> Quema na nimechilhui icamanal Toteco, nijchijqui quen se catli quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui quen se catli quiatequi, pero elqui Toteco catli quichijqui nopa xinachtli ma moscalti.

<sup>7</sup> Huajca amo ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco catli quichijqui ma moscalti.

<sup>8</sup> San se iixpa Toteco na catli nijtojqui huan Apolos catli quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen nopa tequitl catli tijchijtoque.

<sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan amojuanti anitztoque quen imil Toteco campa titocaj, pero amo antomil tojuanti.

O huelis tiquijtose anitztoque quen se cali catli Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero amo toaxca tojuanti.

<sup>10</sup> Eltoc quej ni. Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj quen quichihua se tlnamijca calchijquetl. Huan eltoc quen sequinoc catli anmechmachtíaj Icamanal pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi catli tequitij ipan nopa cali catli Toteco quichihua, ma motlachilica sintla cuali inintequi o amo.

<sup>11</sup> Quema nicalajqui campa amojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco amo hueli quipiya seyoc tlatzinpehualtili.

<sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli catli huejcahuas quen oro, plata, o yejyectzi tetl catli patiyo, o nojquiya

huelis quichihuas ica catli amo huejcahuas quen cuahuitl, xihuitl o sacatl.

<sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlitl para quiitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quenicatza elqui totequi huan sintla cuali huan huejcahuas catli tijchijtoque o amo tleno ipati.

<sup>14</sup> Sintla se masehuali quichijtoc se tequitl ipan nopa cali tlen Toteco huan itequi mocahuas huan amo tlamitlatlas, yaya quiselis itlaxtlahuil.

<sup>15</sup> Pero sintla tlamitlatlas itequi se masehuali, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa masehuali masque elis quen se catli quiixcotonqui se tlitl para huelis momanahuis.

<sup>16</sup> ¿Amo anquimatij para amojuanti anitztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan amojuanti?

<sup>17</sup> Sintla se masehuali quisemanas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltic huan amojuanti anitztoque nopa tlatzejtzeltic cali.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Sintla se campa amojuanti moita para miyac quimati quen nopa tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huajca ma mocuepa quen se catli ni tlaltipactli quiita para amo tleno quimati. Quej nopa huelis quimachilis Icamanal Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli catli nelía tlanamiqui iixpa Toteco.

<sup>19</sup> Pampa nopa tlanamiquilistli catli masehualme ipan ni tlaltipactli quiipiyaj eltoc quen se

huhuiyotl iixpa Toteco. Icamanal Toteco quiijto-  
hua:

“Ica masehualme catli moilhuíaj tlalnamiquij,  
Toteco quitequihuía inintlalnamiquilis para quin-  
masiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua ipan  
seyoc lugar:

“Toteco quimati catli moilhuíaj masehualme catli  
tlalnamiquij ica nopa tlalnamiquilistli catli  
eltoc ipan ni tlaltipactli,

huan amo tleno ipati catli moilhuíaj.”

<sup>21</sup> Huajca amo aqui ma mohueyimati ica tlaque  
tlacatl quimachtijtoc, masque elqui Apolos, o na,  
o seyoc, pampa nochi tojuanti tiamoaxcahua.

<sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltipactli, ne-  
milistli, miquilistli, huan tlamantli catli ama onca,  
huan tlamantli catli elis teipa; nochi ya ni eltoc  
amoaxcahua.

<sup>23</sup> Huan amojuanti aniaxcahua Cristo huan  
Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema anmoilhuíaj tlen Apolos  
huan na, xijmachilica para tojuanti san  
tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo catli yaya  
techtequimacatoc para ma titlayacanaca para  
titlamachtise nopa tlamantli catli achtihuiya amo  
aqui quimatiyaya tlen Toteco.

<sup>2</sup> Anquimatij quema se tecojtli quitequimaca  
se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se  
tequitl, monequi nopa tequipanojquetl ma eli

temachtli huan quitlamichihuas nochi catli iteco quiilhujtoc ma quichihua.

<sup>3</sup> Huelis antechitaj para na niitztoya temachtli ipan notequi, huan huelis amo. Para na, amo hueyi ipati tlaque amojuanti o tequitini moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Na, niyon amo nimotemachía ipan catli na nimoilhuía tlen notequi,

<sup>4</sup> pampa masque noyolo amo nechtelhuía para nijchijtoc catli amo cuali, amo ya nopa catli ipati. San ipati catli Toteco quiijtos quema yaya nechtequitlachilis. San yaya quiijtos sintla cuali o amo cuali catli nijchihua.

<sup>5</sup> Huajca ayacmo xijtlajtolsencahuaca huan xiquijtoaca ajqueya quichihua catli cuali huan catli amo cuali ipan itequi Toteco quema noja ayamo ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yaya quipannextis tlamantli catli ama motlatijtoc ipan iyolo sesen masehuali, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi catli sesen masehuali moilhuiyaya ipan iyolo huan quenque quichijqui catli quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa masehualme sintla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamanaltiyaya tlen Apolos huan na quen se nemachilti para xijmachilica amo cuali para miyac anquihueyitalise se masehuali hasta onpano catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Amo cuali para anquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan anmohueyimatise pampa anmechmachtijtoc huan anquiechcapantlalise seyoc.

<sup>7</sup> ¿Ajqueya anmechilhui para achi más

anquimatij que sequinoc? Nochi catli anquimatij, Toteco anmechchijtoc xijmatica. Nochi catli anquipiyaj anquiselijtoque tlen ya. Huajca, ¿quenque anmohueyimatij quen anquipantijtosquíaj se tlanamiquilistli san amoseltzitzí?

<sup>8</sup> Nesi quen anmoilhuíaj anquipiyaj nochi catli anquinequij tlen Toteco. Anmoilhuíaj antlapijpixtoque. Masque tojuanti ayamo titlanahuatíaj, anmoilhuíaj ya antlanahuatiani. Nipaquisquíaj sintla nelía ajsitosquíaj nopa tonali quema Toteco anmechchihuas antlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequíticayotl quen amojuanti.

<sup>9</sup> Pero quemantic nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcagua iniicantzi nochi sequinoc tlaneltocani. Tiitztoque quen masehualme catli se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlahuilancayotl huan san quichiyaj ajqueya quinmictis. Eltoc quen techtlachilíaj nochime catli itztoque ipan tlaltipactli, masque masehualme o tequihuaime.

<sup>10</sup> Masehualme techitaj tiitlayolmelajcagua quen tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero amojuanti anmochihuaj quen catli más antlanamiquij. Tojuanti amo tijpiyaj chicahualistli, pero amojuanti quena, anmochihuaj quen miyac anquipiyaj. Masehualme ipan ni tlaltipactli anmechtlepanitaj, pero techhuihuiitaj tojuanti.

<sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcagua Toteco techpolohua catli techmonequilía. Timayanaj, tiamiquij huan amo tijpiyaj catli ica timopiquise.

Amo tijpiyaj tochaj catli nelía toaxca huan miyac hueltas tlacame techhuijhuitequij.

<sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica tomax para tijtlanise catli ica tipanose. Quema masehualme techtelchihuj, tijtlatlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuiltíaj, tiquijiyohuíaj.

<sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamanalhuíaj ica cuali nopa masehualme catli toca camanaltij catli amo cuali. Masehualme techitaj quen titlasolme ipan ni tlaltipactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj amo tleno topati. Quena, quej nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Amo nimechtlajcuilhuía ni tlamantli para nimechpinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis catli melahuac pampa anitztoque quen annoconeua catli nimechicnelía.

<sup>15</sup> Huan masque anquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani catli anmechmachtíaj tlen Cristo, amo anquipiyaj miyac amotatahua, pampa san na niamotata ipan Cristo Jesús pampa achtihui nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltoaque.

<sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlajtlanía, xijtoquilica nonemachtil catli nimechcahuilijtoc huan xijchihuaca quen na nijchihua.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yas anmechitati para anmechpalehuis anquichihuase quen na nijchihua. Yaya quen nocone catli niquicnelía miyac huan yaya temachtli quitoquilía Toteco. Huan yaya anmechelnamiquiltis catli nijhijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan catli yaya anmechilhuis elis catli niquin-



machtía tlaneltocani ipan nochi tiopame catli mosentilíaj campa hueli.

<sup>18</sup> Sequin amojuanti anmohueyimatij huan anmoilhuíaj amo quema niyas sempa nepa campa anitztoque para nijmatis tlaque anquichihuj.

<sup>19</sup> Pero, quena, amo huejcahuas para niyas nopona, sintla quej nopa quinequi Toteco. Huan niqitas sintla injuanti catli mohueyimatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o sintla san quin-pactía mohueyimatca camanaltij.

<sup>20</sup> Masehualme catli itztoque ipan itlanahu-tilis Toteco amo monextíaj pampa camanaltij yejectzi, pero monextíaj pampa quipiyaj chicahualistli.

<sup>21</sup> Huan ¿tlaque anquinequij ma nijchihua? ¿Anquinequij ma niya nimechtlacahualtiti ica catli amo cuali anquichihuj? O ¿anquinequij anquichihuase catli cuali huan nimehcamanalhuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

### *Momecatiyaya se catli mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se catli mosentilía amohuaya catli quichihua se tlamantli tlajtla-colí catli nelía fiero, huan hasta quionpano tlajtla-colí catli quichihuj masehualme catli amo quiiximatij Toteco huan amojuanti amo anquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlatatl catli mosansejcotilijtoc ica itepotznana.

<sup>2</sup> ¿Quenicatza hueli anmohueyimatij? ¿Quenque amo anchocaj ica cuesoli? ¿Quenque amo anquixtijtoque yaya catli quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayacmo mosentili amohuaya?

<sup>3</sup> Masque amo niiztoc amohuaya ica notlacayo, niiztoc amohuaya ica notonal, huan ya ni-tlajtolsencajtoc yaya catli quichijtoc ni tlamantli quen niiztosquía nozona.

<sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 Ica itequiticayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niiztos amohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos amohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentililistli.

<sup>5</sup> Huan xijtlalica nopa tlatatl imaco Amocualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas.

<sup>6</sup> Amo cuali para anmohueyimatij quen ancualme iixpa Toteco huan noja anquicahuilíaj ma itzto amohuaya se catli quej nopa fiero quichihua. ¿Amo anquimachilíaj masque san anquicahuaj setzi masehuali ma tlajtlacolchijtinemis, yaya quinmahuas nochi sequinoc san quen quentzi tlasonejcayotl quisonehua miyac pantzi?

<sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para anitztose senquistoc antlapajpacme quen huejcajya ipan nopa Pascua Ilhuitl anquixtiyayaj nochi tlasonejcayotl ipan amochajchaj pampa anquichihuayayaj se yancuic tixtli tlaxacualoli para pantzi catli amo quipixqui tlasonejcayotl. Huan quen huejcajya mijqui nopa pilborregoijtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca to-

juanti para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Huajca ma tiitzoca titlapajpacme huan ma tijchihuaca se yancuic ilhuitl quen quinamiqui pampa tojuanti tijmatij catli melahuac. Israeli-tame quimatij moyocacahuaaj tlen tlasonejcaoytl pampa ya nopa eltoc se nemachilti tlen tlajtlacoli, huan tojuanti nojquiya ma amo aqui tijcualancaitaca, niyon ma amo tijchihuaca catli amo cuali. Eltoc quen tijcuaj se yancuic pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoytl pampa amo tleno tijpiyaj ica tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtihui amatlajcuiloli catli nimechtlajcuilhui, nimechilhui para amo ininhuaya ximomatica masehualme catli quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic.

<sup>10</sup> Pero amo nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya masehualme catli amo quineltocaj Toteco sintla inijuanti quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic, o sintla quiixtocaj catli sequinoc quipiyaj, o tlachtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti ayamo quiiximatij Toteco. Sintla ayacmo anomatisquía ininhuaya masehualme quej nopa, monequisquía anquisasquía ipan ni tlatipactli.

<sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui quej nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se catli quijtohua para yaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc, o tlaixtoca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlahuilana, o moihintía o tlachtequi. Sintla se masehuali quijtohua para yaya se toicni huan quej nopa tlachihua, niyon amo xitlacuaca ihuaya.

<sup>12</sup> Pampa amo notequi para niquintlajtolsencahuas catli itztoque huejca huan amo quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, amotequi para anquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan itiopa Toteco.

<sup>13</sup> Pampa catli itztoque huejca huan amo tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se catli quijtohua para se tlaneltocaquetl, monequi amojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ayacmo ma mosentili amohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma amo mohuicaca iniixpa tequitini*

<sup>1</sup> Quema se tlen amojuanti quipiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli catli amo xitlahuac, amo quinamiqui para yaya yas iixpa se tequitiquetl catli amo itztoque xitlahuac iixpa Toteco para quitelhuis iicni pampa quinequi nopa tequitiquetl ma quisencahua. Monequi ma yas iniixpa sequinoc tlaneltocani para injuanti ma quixitlahuaca.

<sup>2</sup> ¿Amo anquimatij tojuanti catli Toteco techiyocacajtoc para tiiacahua tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan ni tlaltipactli? Huajca, sintla tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan tlaltipactli, ¿quenque amo hueli anquisencahuaj ni tlamantli catli tziquitetzitzi?

<sup>3</sup> ¿Amo anquimatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta itequihujcahua Toteco? Huajca amo nelohui para anquisencahuase ni piltlamantzitzi catli mopantía ipan tonemilis ipan ni tlaltipactli.

4 Huajca sintla anquipiyaj tlamantli catli anmechtlajcoxelohua huan monequi se tequitiquetl para anmechtlajtolsencahuas, amo xijtequimacaca se tequitiquetl catli amo tleno quipiya ipan itiopa Toteco para yaya quisencahuas.

5 Nimechilhuía ni para nimechpinahualtis. Itz-toque tlaneltocani amohuaya catli tlanamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli catli anmechtlajcoxelohua.

6 Huan amo cuali para anquihuicase se amoicni ipan Toteco iixpa se tequitiquetl catli amo se tlaneltocaquetl.

7 Tepinajti para anmoilhuisse tlen ni piltlamantz-itzi catli techpantía hasta anquinequij anquitelhuisse se amoicni tlamiyacapa iixpa se juez. Achi cuali san xiquijiyohuica nopa catli moicni anmechchihuilijtoc.

8 Pero amo quej nopa anquichihuj. Nojquiya amojuanti anquichihuilíaj catli amo cuali huan sempa anquicajcayahuj masque yaya amoicni ipan Cristo.

9 Amo anquimatij para amo cuajcualme amo huelis calaquise ipan itlanahuatilis Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Niyon amo calaquise nepa catli quichihuj tlamantli ica catli amo innamic, o catli quinhueyimatij tlaixcopincayome, o catli momecatíaj, o tlacame catli mosihuanequij. Amo calaquise nepa tlacame catli quichihuj tlen hueli ica sequinoc tlacame,

10 o catli tlachtequij, o catli quiixtocaj catli sequinoc quiipiyaj, o moihuintíaj, o catli tlahuilanaj

huan catli tlacajcayahuj huan quihuicaj catli sequinoc iniaxca.

<sup>11</sup> Achtihuiya sequin amojuanti anitztoyaj quej nopa, pero ama Toteco anmechpajpajqui tlen amotlajtlacolhua huan anmechiyocacajtoc para anelise iaxcahua. Huan Itonal Toteco anmechchijtoc anxitlahuaque iixpa ipan itoca [6:11 Ica itequiticayo.] Tohueyiteco Jesucristo.

*Amo xitlajtlacolchihuaca ica amotlacayo*

<sup>12</sup> Onca sequin tlamantli catli niyon se tlanahuatili amo technahuatía para ma amo tijchihuaca, pero noja tijmatij para amo quinamiqui ma tijchihuaca, pampa sequin tlamantli amo tleno techpalehuía. Huan masque nimajcajtoc, amo cuali nijcahuilis se tlajtlacoli ma nechnahuati.

<sup>13</sup> Huelis anquijjtose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti, huajca ma tijcuaca quema totlacayo technotza.” Ica ya nopa anmoilhuíaj nojquiya huelis anquichihuaj catli hueli más quema amotlacayo anmechnotza xijchihuaca, pero xiquelnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis nochi tlacualistli huan toijti nojquiya. Toteco amo quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para tijtequipanose, huan Toteco mijqui para totlacayo ma quipiyas nemilistli para nochipa.

<sup>14</sup> Quena, Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichualis quiyolcuic totlacayo tojuanti tlen campa mijcatzitzi.

<sup>15</sup> ¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuilis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisansejcotilis ica se tlananca sihuatl. Amo aqui ma quichihua ya nopa, amo quema.

<sup>16</sup> ¿Amo anquimatij aqui itztoc ihuaya se tlananca sihuatl qui piya san se itlacayo ihuaya? Pampa Icamanal Toteco quijtohua se tlatatl huan se sihuatl mochihuj san se inintlacayo.

<sup>17</sup> Pero quema timochihuj san se ica Tohueyiteco, timochihuj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca ximotlaloca quema anquinequij anquichihuase tlen hueli ica catli amo amonamic. Masehualme catli quichihuj sequinoc tlamantli tlajtlacoli amo quicocohuj inintlacayo quen se catli quichihua ni tlajtlacoli. Pampa catli quichihua tlen hueli ica catli amo inamic quicocohua tlen ya itlacayo ica nopa tlajtlacoli.

<sup>19</sup> ¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Amo anquimatij Itonal Toteco mocahua ipan amotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca amojuanti ayacmo anamoaxcahua para anmonahuatise. Ama aniaxcahua Toteco,

<sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui catli patiyo para anmechcohuas huan anmechchihuas aniaxcahua. Huajca ica nochi catli anquichihuj ipan amotlacayo huan ipan amotonal, monequi xijchihuaca para ihueyitilis Toteco.

## 7

*Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis catli antechtlajtlani-  
jque na quema antechtlajcuilhuijque. Cualtitoc  
sintla se tlatatl amo quema quipiyas isihua.

<sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac masehualme catli  
tlen hueli quichihua ica catli amo ininnamic, achi  
cuali sintla sesen tlatatl quipiyas isihua, huan  
sesen sihuatl quipiyas ihuehue.

<sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatatl ma quichihua  
nochi catli quinamiqui ihuaya isihua huan ma  
amo quiilhuis para amo. Huan monequi sesen  
sihuatl ma quichihua nochi catli quinamiqui  
ihuaya ihuehue huan ma amo quiilhuis para amo.

<sup>4</sup> Sihuame ayacmo quinahuatíaj inintlacayo  
pampa inintlacayo iniaxca ininhuehue. Huan  
san se ica tlatame, inijuanti ayacmo quinahuatíaj  
inintlacayo pampa inintlacayo iniaxca ininsihua.

<sup>5</sup> Sesen amojuanti amo xijtzacuilica amonamic  
quema quinequi itztos mohuaya. San quena,  
cualtitoc sintla anome anmoilhuíaj para amo an-  
itztose san sejco para se ome tonati para san  
anmotlatlajtise tlen se tonal. Pero teipa sempa  
xipehuaca xiitzoca san sejco para Amocualtlacatl  
amo huelis anmechyoltilanas xitlajtlacolchihuaca  
ica seyoc catli amo amonamic pampa ayacmo  
anhuelij anmoijiyohuíaj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía para huelis ximonamic-  
tica, pero amo nimechilhuía eltoc se tlanahuatili  
para nochi monequi ximonamictica.

<sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cuali sintla  
nochi itztosquíaj ininseltzitzi quen na. Pero  
Toteco quimacatoc sesen nopa yajatili quen catli  
quinequi ma quipiya. Quinequi sequin ma moc-  
ahuaca quen na, huan quinequi sequinoc ma



quikipiyaca ininnamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía catli amo quikipiyaj ininnamic huan catli ya mijque ininnamic para cualtitoc sintla mocahuase ininseltzitzitzi quen na.

<sup>9</sup> Pero sintla Toteco amo quinmacatoc nopa yajatili huan ohui para monemiltise xitlahuac pampa ininseltzitzitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para amo mojmostla quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para amojuanti catli ya anmonamictijque, nimechilhuía inin. Se sihuatl ma amo quicahua ihuehue huan se tlatatl ma amo quicahua isihua. Nelía amo san na nimechilhuía, pero Toteco anmechnahuatía ni tlamantli.

<sup>11</sup> Pero sintla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma amo monamicti sempa. Ma mocahua iseltzi o ma mosansejcotili ica catli ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma amo moyocacahuas tlen isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamanalhuía ne sequinoc amojuanti catli ya anquikipiyaj amonamic. Na nimechilhuía ya ni masque Tohueyiteco amo camanaltic tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tlaltipactli. Sintla ama se tlatatl catli quineltoca Toteco quipiya isihua catli amo quineltoca huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma amo quicajtehua.

<sup>13</sup> Huan sintla se sihuatl catli ama quineltoca Toteco quipiya ihuehue catli amo quineltoca huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma amo quicajtehua.

<sup>14</sup> Pampa Toteco quiiyocacahuas nopa tlatatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por isihua catli quineltoca Toteco. Huan Toteco quiiyocacahuas

nopa sihuatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por ihuehue catli quineltoaca Toteco. Sintla amo, amoconehua elisquíaj quen catli amo tlapajpacme iixpa Toteco, pero ama Toteco quinchijtoc amoconehua tlapajpactique.

<sup>15</sup> Pero sintla se tehuehue o tesihua catli amo quineltoaca Toteco quinequi quisas huan ayacmo itzto ihuaya inamic catli quineltoaca Toteco, ma quisa. Nopa totlaca icni o tosihua icni catli elqui inamic amo mocahua ilpitoc ica catli quisqui, pampa Toteco quinequi ma tiitztoaca san sejco ica tlasehuilistli.

<sup>16</sup> Pampa se sihuatl catli quineltoaca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatl catli quineltoaca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto quen Toteco quimacac ma itzto. Ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui para xijneltocaca. Quej nopa niquinilhuía nochi tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tiopame campa hueli.

<sup>18</sup> Sintla ya anmechtequilijtoyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión quema Toteco anmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa anquipiyaj. Pero sintla amo anquipixque nopa machiyotl ipan amotlacayo quema Toteco anmechnotzqui, amo ximotequilica.

<sup>19</sup> Amo ipati sintla anquipiyaj nopa machiyotl o amo anquipiyaj, san ipati sintla anquinchijtine-mij itlanahuatilhua Toteco.

<sup>20</sup> Huajca sesen masehuali ma mocahua quen itztoya quema Toteco quinotzqui ma quineltoqa.

<sup>21</sup> Sintla se eltoya iaxca iteco catli quicojtoya para ma quitequipano, ma amo motequipacho pampa iaxca se tlatatl huan amo majcajtoc para yas campa quinequi. Pero sintla huelis mochi-huas majcajtoc para ayacmo elis iaxca iteco, ma quichihua.

<sup>22</sup> Pampa se tetequipanojquetl catli iaxca se iteco quimachilis ayacmo ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se catli amo eliyaya ilpitoc huan amo iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yaya ama se tetequipanojquetl catli iaxca Cristo.

<sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui catli patiyoy para anmechco-huas, huajca ama xijmatica para anitequipanojcahua Toteco huan ayacmo ximoilhuica para san anitequipanojcahua se masehuali.

<sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui huan nozona campa anmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica catli ayamo monamictíaj, Toteco amo nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis quen nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis anmotemachise ipan na quen se catli temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo ica na.

<sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali sintla sesen tlatatl mocahuas quen itztoc ama por ni tlaohuijcayotl catli ama tijpanoj.

<sup>27</sup> Sintla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Sintla amo tijpiya mosihua, amo xijtemo.

<sup>28</sup> Pero sintla se tlatatl mosihuajtis ama, amo tlajtlacolchihuas. Huan sintla se ichpocatl mon-

amictis, amo tlajtlacolchihuas. Pero catli mon-amictíaj quipiyase más tequipacholi ipan ni tlaltipactli huan nijnequi catli amo más ohui para amojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Amo mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame catli quipiyaj ininsihua amo quipiyase niyon se tlatoctzi para itztose ininhuaya ininsihua por nopa tonali catli hualase.

<sup>30</sup> Huan masehualme catli chocaj monequis quicahuase inintequipachol. Catli paquij, ayacmo quipiyase se tlatoctzi para huetzcase. Huan catli quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltipactli, ayacmo quipiyase tonali para quintequihuse.

<sup>31</sup> Nochi catli tijtequihuáj tlamantli ipan ni tlaltipactli, monequi ma timotlachilica para nopa tlamantli ma amo techitzquili toyolo, pampa panotehuas ni tlaltipactli catli ama monextía huan nochi catli quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiitztoca anyolpactoque huan amo monequi ximotequipachoca por se amonamic. Se catli amo quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quenicatza huelis quichihuas catli quipactía Toteco,

<sup>33</sup> pero se tlatatl catli quipiya isihua, monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana.

<sup>34</sup> Nojquiya amo san se, se sihuatl catli quipiya ihuehue huan se catli amo. Se sihuatl catli ayacmo quipiya ihuehue o se ichpocatli catli ayamo monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan

huelis moiycacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl catli ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan quenicatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhúa ni tlamantli para nimechpalehuis. Amo nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca catli anquijtaj más anmechpalehuis para ica nochi amoyolo huelis anquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Sintla se tlatatl quipiya se iichpoca huan moilhúa para amo quichihua catli cuali ica ya pampa ayamo quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua catli quinequi. Sintla iichpoca motlanquiya huan itztoc se tellocatl catli quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Amo se tlajtlacoli sintla itata quincahuilis ma monamictica.

<sup>37</sup> Pero sintla seyoc tlatatl moilhúa más cuali amo quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan sintla amo quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata quej nopa moilhúa ipan iyolo.

<sup>38</sup> Huajca yaya catli quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua catli cuali, huan yaya catli amo quicahuilía ma monamicti quichihua catli achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl mocahuas monamictijtoc ica ihuehue hasta yaya miquis huan ipan nochi inemilis amo quipiya caquihuili para monamictis ica seyoc. Pero sintla ya mijqui ihuehue, huajca

ayacmo ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sempa monamictis ica catli quinequi, pero san ma monamicti ica se tlacatl catli nojquiya quineltocha Tohueyiteco.

<sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis sintla amo monamictis sempa, huan ni-moilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni camanali catli nimechilhuía.

## 8

### *Tlacualistli catli quitlaliytoque iniixpa tlaixcopincayome*

<sup>1</sup> Ama nimehcamanalhuis tlen tlacualistli catli sequinoc quitlaliytoque iniixpa totiotzitzí. An-moilhuía yá anquimatij catli monequi anquichihuase ipan ni tlamantli, pero tlamatlistli techchihua ma timohueyimatica. Pero quema titenextilíaj tlaicnelijcayotl, tiquinpalehuía yá sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco.

<sup>2</sup> Sintla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para amo tleno quimati quen monequi quimatis.

<sup>3</sup> Pero sintla se nelía quicnelía Toteco, Toteco quiiximati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli catli sequinoc quitlaliytoque iniixpa totiotzitzí, o amo? Tojuanti tijmatij nopa catli injuanti quinitaj para totiotzitzí, amo tleno, pampa amo aquime. Itztoch san se Dios huan amo aquí seyoc.

<sup>5</sup> Huan masque sequin masehualme quiijtohuaj itztoque miyac catli quintocaxtía “dioses” ipan ilhuicactli huan ipan ni tlaltipactli huan quinto-caxtíaj “tecojme”,

<sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yaya Totata, ica catli pejqui nochi catli onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se catli nelía tecojtli huan yaya Jesucristo ica catli Toteco Totata quichijqui nochi catli onca huan tojuanti tijpiyaj nemilistli por ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani ayamo cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzi huan moilhuíaj itztoque. Ama quema inijuanti quicuj se tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitzi, quiixpanoj catli ininyolo quinilhuíaj para amo cuali pampa amo quipiyaj tetili.

<sup>8</sup> Toteco amo techcualita más por catli tijcuaj. Amo tiitztose más cuali iixpa sintla tijcuase se tlamantli. O amo tiitztose más fiero iixpa sintla amo tijcuase.

<sup>9</sup> Pero ximotlachilica para amo tleno catli anquipiyaj caquihuili anquichihuase, quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se amoicni catli ayamo cuali quineltoca Toteco.

<sup>10</sup> Pampa se catli moilhuía amo cuali quicuas catli sequinoc quitlalijtoque iixpa se totiotzi huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar catli quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijmati catli cuali para tijchihuas, huajca pampa amo quipiya tetili, yaya nojquiya quicuas catli quitlalijtoque iixpa nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo.

<sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, mococos moicni catli amo quipiya tetili huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui por itlajtlacolhua ya quema mi-  
jqui.

<sup>12</sup> Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni catli ayamo quipiya tetili ipan Cristo huan tijccohua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo.

<sup>13</sup> Huajca sintla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, amo quema nijcuas sempa para amo nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequiticayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimajcajtoc. Na niqiztoc Tohueyiteco Jesús. Amojuanti antlatzquitoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl catli nijchijqui campa amojuanti.

<sup>2</sup> Sintla sequinoc quijtohuaj amo neli niitlayolmelajca Toteco, anquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltoaque, huan yeca amojuanti antenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica injuanti catli quichihuaj tlatzintoquili ica tlaque tequiticayotl nijpiya, quej ni niquinnanquilis.

<sup>4</sup> ¿Amo anquimatij na huan catli nohuaya yohuij tijpiyaj tequiticayotl para tijselise san quiaja catli monequi tiquijise huan tijcuase campa titlacamanalhuíaj icamanal Toteco?

<sup>5</sup> ¿Amo anquimatij tijpiyaj tequiticayotl para tijpiyasquíaj toshua catli quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi quen sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan quen quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús?



6 ¿O huelis anmoilhuíaj para san Bernabé huan na amo tijpiyaj tequiticayotl para tijcahuase totequi catli ica tipanotiyohuij para timopanoltise ica ofrendas tlen itequi Toteco?

7 ¿Tlaque soldado monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis? ¿Ajqueya quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa amo quiPIYA tequiticayotl quicuas? ¿Ajqueya quinmocuitlahuía chivojme huan amo quiPIYAJ tequiticayotl quiijise ininlechi?

8 Amo san niqijtohua ni pampa quej nopa ni-moilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya quej nopa quiijtohuaj.

9 Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa huacax catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Anmoilhuíaj Toteco techmacac ni camanali pampa moilhuiyaya san tlen huacaxme huan catli tlacuasquíaj? ¡Amo neli!

10 Yaya moilhuiyaya nojquiya tlen tojuanti catli tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se catli tlalpoxonía ipan mila o se catli pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua ma tijselica catli tech-monequilía tlen nopa masehualme catli tiquin-palehuíaj.

11 Tojuanti tijtoctoque icamanal Toteco campa amojuanti huan ya nopa catli tlahuel monequi para amotonaltzitzí, huajca amo se hueyi tlamantli sintla antechmacasquíaj catli techmonequilía.

<sup>12</sup> Sintla quinamiqui anquinmacaj catli quinmonequilía sequinoc catli anmechmachtíaj, achi más quinamiqui antechmacase tojuanti.

Pero masque tijpiyaj tequiticayotl para tijselise catli techmonequilía, amo tijtequihuijtoque nopa tequiticayotl. San tiquijiyohuíaj huan amo timechilhuíaj quema techpolohua catli monequi. Tijchihua ya ni pampa amo tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli catli huelis quitzacuilis nopa cuali camanali tlen Cristo.

<sup>13</sup> ¿Amo anquimatij nopa israelitame catli tlatequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli catli tlatzejtzeloltique, quicuj nopa tlacualistli catli masehualme quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya catli tlatequipanohuaj nepa iixpa nopa tlaixpamitl, quicuj tlen nopa tlacajcahualistli catli masehualme temacaj ipan tlaixpamitl.

<sup>14</sup> Quej nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti catli titlacamanalhuíaj icamanal Toteco ma tijselica catli ica tipanose tlen nopa masehualme catli icamanal quinpalehuijtoc.

<sup>15</sup> Pero amo nijtequihuijtoc niyon se tlen ni tequiticayotl catli itequipanojcahua Toteco quiapiyaj. Huan amo nimechtlajcuilhuía ya ni para nimechtlajtlanis techpanoltica. Nechmaca miyac paquilistli para nitlacamanalhuis icamanal huan amo tleno nijselía tlen catli quicaquij. Iyoca nitequiti para nijpiyas catli nechmonequilía. Huan nijnequisquía nimiquis sintla se masehuali nechtzacuilisquía para ayacmo nimopanoltis noseltzi.

<sup>16</sup> Amo hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalhuía icamanal Toteco pampa

yaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Nel niteicnelti na sintla amo nitlacamanalhuisquía icamanal.

<sup>17</sup> Sintla nitlacamanalhuis icamanal san ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero masque amo nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalhuis icamanal, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas.

<sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilstli catli nijpiya pampa amo aqui monequi tlaxtlahuas nogastos quema nitlacamanalhuía icamanal, masque nelía nijpiya tequiticayotl para sequinoc nechpanoltisquíaaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Masque nimajcajtoc huan amo niiaxca niyon se masehuali catli nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi masehualme para huelis niquintlanis más masehualme para Cristo.

<sup>20</sup> Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua quen se tlen injuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Quema niitztoc ininhuaya catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés, san se nijchihua. Quena, masque nopa tlanahuatilme ayacmo quipiyaj tequiticayotl ica na, ica nopaquilis niquintoquilía para huelis niquintlanis masehualme catli quintoquilíaj nopa tlanahuatilme.

<sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés, amo nicananalti quen se catli quinmati. Pero amo nijchihua tlamantli catli amo cuali catli itlanahuatilhua Toteco techilhuíaaj ma amo tijchihuaca.

San nijtoquilía nopa tlanahuatili catli Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés.

<sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli sequinoc quintlaijiyohuilitíaj pampa amo quipiyaj chicahualistli, nimochihua quen se catli amo quipiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi masehualme. Miyac nimonejnehuilía quen nimochihuas ica sesen masehuali hasta campa nihueli para ica ni ojtli, o ne ojtli huelis niqinpaletuis sequin para ma momaquixtica.

<sup>23</sup> Huan nochi ya ni nijchihua para ma momahua nopa cuali camanali huan para huelis niselis nojquiya nopa tlatiochihualistli catli icamanal temaca.

<sup>24</sup> Campa masehualme motlalohuaj para quitase ajqueya tlatlanis, masque miyaqui tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlatlancayotl catli quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca amajuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para antlatlanise.

<sup>25</sup> Nochi masehualme catli motlalohuaj tlamiyacapa para quitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamanli catli hueli quinquixtilis ininchichualis. Quej nopa quichihuj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona masque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yaya techmacas se corona catli amo quema pilinis.

<sup>26</sup> Huajca na nimochihua quen se catli motlalo-

hua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Quen se catli itequi para tlahuilana tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco.

<sup>27</sup> Quen catli tlahuilana quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyaqui masehualme quenicatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan amo nijnequi nijchihuas se tlamantli catli amo senquistoc cuali huan quichihuas para amo hueli nijselis catli Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquelcahuaca catli panoc ica tohuejcapan tatahua catli itztoyaj ihuaya Moisés huejcajya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli catli tlayacantiyajqui iniixmelac. Huan nojquiya quintlapoli nopa hueyi atl para nochi huelque panoque ipan se ojtli huactoc.

<sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa masehualme mochijque san se ica Moisés catli ipan motemachijque para quitoquilise quen quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilíaj Toteco.

<sup>3</sup> Nochi injuanti quicuaajque san se nopa tlacualistli catli Toteco quichijqui ma huetzi tlen ilhuicactli ica se tiochicahual nextili.

<sup>4</sup> Nochi quiijique tlen san se nopa atl catli Toteco quichijqui ma quisa iijtico nopa hueyi tetl ica se tiochicahual nextili. Huan nopa tetl eliyaya Cristo

catli nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli yajque.

<sup>5</sup> Pero masque Toteco quintiochijqui miyac, nechca nochi inijuanti quichijque tlamantli catli amo quipacti. Huan yeca Toteco quinchihualti ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoque para elis se nemachilti para tojuanti para technextilis ma amo tijnequica tlamantli catli amo cuali quen inijuanti quinequiyayaj.

<sup>7</sup> Niyon ma amo tiquinhueyimatica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome quen sequin inijuanti quichijque. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque catli amo cuali huan mopaquilismacaque iniixpa totiotzitzitzi.”

<sup>8</sup> Nojquiya ma amo tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic quen sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitrés mil tlen inijuanti ipan se tonal.

<sup>9</sup> Niyon ma amo tijyejyecoca Toteco para tiq-uitase tlaque quichihuas quen sequin inijuanti quichijque huan cohame quintzacanijqque huan miyac mijque.

<sup>10</sup> Nojquiya ma amo tijtlaijilhuica Toteco quen sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui itequihua catli temictía huan yaya quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc para elis se nemachilti para tojuanti huan ijcuilijtoc para

techmachtis catli tiitztoque ama ipan ni tlayacapan tonali.

<sup>12</sup> Huajca amojuanti catli anmoilhuíaj anmoquetzaj huan antetique ipan Toteco, ximotlachilica para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli.

<sup>13</sup> Amo quema anmechyoltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca catli amo quinyoltilantoc sequinoc masehualme. Pero Toteco, yaya temachtli, huan amo quicahuilis ma anmechyoltilanas se tlajtlacoli hasta campa ayacmo huelis anquiiijyohuise. Nochipa ipan nopa tlatoctzi anmechnextilis quenicatza huelis ancholose para amo antlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xicholoca tlen campa masehualme quinhueyimatij totiotzitzi huan tlaixcopincayome.

<sup>15</sup> Amojuanti catli nimechcamanalhuía, antlalanamiquij, huajca ximoilhuica sintla cuali noca-manal catli ama nimechilhuis o amo.

<sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlaníaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, ¿amo titenextilíaj tijpiyaj toparte ipan Cristo catli quitoyajqui ieso por tojuanti? Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, ¿amo titenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo catli temacac itlacayo para miquis por tojuanti?

<sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj tlen san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quiiijos masque timiyaqui, tiitztoque partes tlen san se tlacayotl, ya nopa catli itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti catli quipixque caquihuli para quicuase tlen

nopa tlacajchualistli catli quitencajque ipan it-laixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san seico nojquiya itztoyaj iaxcahua Toteco catli iaxca nopa tlaixpamitl.

<sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzitzi, niyon amo nimechilhuía quiipiya chichahualistli nopa tlacajchualistli catli masehualme quitlalíaj iixpa se totiotzi, pampa amo neli.

<sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema masehualme catli amo quineltocaj Toteco temacaj tlacajchualistli, melahuac quinmacaj tlacajchualistli iajacahua Amocualtlacatl. Amo quimacaj Toteco Dios nopa tlacajchualistli. Huan amo nijnequi anquipyase niyon se parte ica ajacame.

<sup>21</sup> Amo hueli anquijise ipan nopa taza catli iaxca Toteco huan nojquiya anquijise ipan nopa tazas catli eltoque iniixpa ajacame. Amo hueli anquipyase se parte ica catli eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya anquicuase catli eltoc ipan ininmesa ajacame huan anquipyase se parte ininhuaya.

<sup>22</sup> Amo ximoilhuica para cuali anquichihuase catli ica cualanis Toteco amohuaya. ¿Anmoilhuíaj para anitztoque más antetique que Toteco huan huelis anquichihuase para amo anmechtlatzacuiltis?

### *Ma tiquinicnelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, ayacmo techzacuilía tlanahuatilmec catli technahuatía ma amo tijchihuaca



se tlenijqui, pero sequin tlamantli amo techpalehuía. Huan masque ayacmo techzacuilíaj tlanahuatilme, onca miyac tlamantli catli amo techmaca más tetili ipan Toteco.

<sup>24</sup> Amo aqui ma quitemo san catli cuali para ya iseltzi, pero ma tijchihuaca catli quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi catli quinemacaj ipan tianquis huan amo aqui xijtlatzintoquilica sintla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixpa se totiotzi o amo, para amo anquimatise,

<sup>26</sup> pampa ni tlaltipactli iaxca Toteco ihuaya nochi catli ipani eltoc huan nochi tlamantli yaya techmacatoc para tijtequihuse.

<sup>27</sup> Nojquiya sintla se catli amo quineltoca Toteco anmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan anquinequij anyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi catli anmechmacas huan amo tleno xijtlatzintoquilica tlen nopa tlacualistli para amo anquimatise huan amo anmechyolcocos.

<sup>28</sup> Pero sintla se anmechilhuis para nopa nacatl achtihui eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzí, huajca amo xijcuaca para amo anquicocose yaya catli anmechilhuitoc, niyon amo anquicocose iyolo. Xiquelnamiqúi para ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani nelía iaxca Toteco.

<sup>29</sup> Huelis amo anquicocosquíaj amoyolo sintla anquicuasquíaj, pero niquijtohua anquiyolcocosquíaj ne tlatatl pampa moilhuis ipan iyolo para amo cuali catli anquichihuaaj quema anquicuaaj.

Huelis sequin amojuanti anmoilhuáj: “¿Para tlen seyoc masehuali quiiptos amo nijchihua catli cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlenijqui catli nijpiya caqui huili nijchihuas?

<sup>30</sup> Huan sintla nijtlascamati Toteco para nopa catli nechmacatoc ma nijcuas, ¿para tlen nechtelhuis seyoc ica nopa catli nijcua pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?”

<sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochi catli anquicuj, o anquiiij o nochi sequinoc tlamantli catli anquichihuaj, monequi xijchihuaca nochi para ihueyitilis Toteco.

<sup>32</sup> Amo tleno xijchihuaca catli quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se catli amo israelita o catli hueli masehuali catli quineltoaca Toteco huan itztoc ipan itiopa.

<sup>33</sup> Huajca xijchihuaca quen na nijchihua. Nijnequi nijchihuas catli quinpactis nochi masehualme. Amo nijchihua catli quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac masehualme para injuanti ma quineltoaca Cristo catli quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca quen na nijchihua pampa na nijchihua nochi catli nihueli para nijchihuas catli Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui antechelnamiquij ica cuali huan anquitoquilíaj nopa tlamachtli catli nimechmachtijtoc.

<sup>3</sup> Pero onca se tlamantli catli nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlatcatl quiapiya tequiticayotl ica isihua o itztoc itzonteco quen Cristo quiapiya tequiticayotl ica nochi tlacame, huan quen Toteco Dios quiapiya tequiticayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo.

<sup>4</sup> Sintla se tlatcatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentililistli o camanalti icamanal Toteco huan quiicpahuijtoc isombrero, huajca amo quinextia sintla quitlepanita Cristo.

<sup>5</sup> Pero sintla se sihuatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentililistli o tlamachtía camanali catli Toteco quimacatoc huan amo motzontzactoc, huajca amo quinextía sintla quitlepanita ihuehue. Eltoc quen moxintoc nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Huajca sintla se sihuatl amo quinequi ma motzontzacuas, ma moxima. Pero sintla mopinahuasquía para moximasquía, ma motzontzacua.

<sup>7</sup> Amo cuali para se tlatcatl motzontzacuas quema anmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame quen ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis.

<sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtihui tlatcatl, Adán, yaya amo hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtihui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatcatl.

<sup>9</sup> Huan Toteco amo quinchijchijqui tlacame para quinpalehuise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuise tlacame.

<sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixpa itequihujcahua Toteco

para ihuehue quipiya tequiticayotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero masque eltoc quej nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame amo hueli mohueyimatise quen achi huejhueyi.

<sup>12</sup> Huan masque melahuac nopa achtihui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlatatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochi tlacame, huan yaya Toteco catli techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuica, amojuanti. ¿Cuali para se sihuatl motlatlajtis ica Toteco, sintla amo motzontactoc? ¡Amo neli!

<sup>14</sup> Ipan amoyolo anquimatij para quipinahuáltisquía se tlatatl sintla quipiyasquía huehueyac itzoncal,

<sup>15</sup> pero quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua.

<sup>16</sup> Pero sintla sequin quinequij monajnanquillise ica ni camanali, ma quimatica para san ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya san quej ni quichihuj nochi sequinoc toicnihua ipan itiopahua Toteco catli mosentilíaj campa hueli.

### *Quichihuayayaj catli amo cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli catli amo nechchihua ma nipaqui amohuaya ica catli anquichihuj. Nijcaqui amo anmechpalehuía quema anmosentilíaj, san más anmechtlanahuía.

18 Pampa nijcaqui quema anmosentilíaj, anmotlajcoitziyohuij, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac.

19 Huan huelis anmoilhuíaj para monequi anmoiyocanequise para ma monextis ajqueya quichihua catli quipactía Toteco.

20 Huajca sintla anmotlajcoitaj quema anmosentilíaj, amo neli anquicuj catli Toteco itlacualis,

21 pampa nijcaqui miyac tlen amojuanti anmotlayacanaltíaj huan anquitlatoccuaj catli anquihualicatoque ipan nopa tlacualistli catli achthui onca. Niyon amo anquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para anquixelose catli anquihualicaque ica nochi. Huajca sequin catli teipa ajsij amo tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc catli cualca ajsique moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj.

22 ¿Amo anquipiyaj amochajchaj campa huelis antlacuase huan antlaise? ¿Quenque anquimacaj pinahualistli itiopa Toteco huan anquinpinahualtíaj amoicnihua catli teicneltzitzí huan catli amo tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Anmoilhuíaj para na nipaqui ica catli anquichihuj? ¡Amo neli! ¡Ica ya ni, amo nipaqui!

### *Itlacualis Tohueyiteco*

23 Pampa elqui yaya Tohueyiteco catli nechnextili nopa catli nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni catli nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili,

<sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica tlen ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo catli nitemacas quema nimiquis por amojuanti. Xijchijtiyaca ni para antechelnamiquire na.”

<sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilia noeso catli nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli Toteco quichihua ica masehualme. Quema anquiijitiyase ipan se taza quej ni, xijchihuaca pampa anquielnamiquire nimijqui por amojuanti.”

<sup>26</sup> Huan nochipa quema anquicuase ni pantzi huan anquiijise ni xocomecatl iayo, anteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui por tojuanti huan quej nopa monequi xijchijtiyaca hasta yaya mocuepas.

*Quenicatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca sintla se quicuas nopa pantzi o quiijis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, huan amo quichihua quen quinamiqui, yaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco.

<sup>28</sup> Huajca achtihui monequi sesen masehuali ma moyoltlachili para momacas cuenta sintla eltoc catli amo cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para amo tleno catli amo cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quiiji tlen nopa taza quen quinamiqui.

29 Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli masehuali sintla quijis huan quicuas itlacualis Toteco huan amo monejnehuilía para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan catli yaya techchiuilijtoc.

30 Yeca miyac tlen amojuanti ama amo anquipiyaj tetili huan anmococohuaj; huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco anmechtlatzacuiltía.

31 Pero sintla cuali timoyoltlachilise huan timoxitlahuase catli amo cuali catli eltoc ipan toyolo, huajca Toteco amo techtlatzacuiltis.

32 Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma amo tijselica flatzacuiltistli ica sequinoc masehualme tlen ni tlaltipactli.

33 Huajca noicnihua, quema anmosentilise para anquicuase nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc.

34 Huan sintla se nelía mayana, ma tlacuajtehua ichaj para amo antlajtlacolchihuase quema anmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli catli antechtlajtlanijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nepa amohuaya.

## 12

### *Yajatili catli Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa miyac tlamantli yajatili catli Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya anquimatij quema ayamo anquinelto-cayayaj Tohueyiteco, anquinhueyimatiyayaj totiotzitzitzi catli amo huelij camanaltij huan anquintoquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campa hueli huan san anmocuapolojtinemiyayaj.

<sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis quen anquinyolmatise masehualme catli nelía camanaltij ica ichicahualis Itonal Toteco huan injuanti catli san quinequij anmechcuapolose. Xijmatica para niyon se catli camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quijitos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se amo huelis quijitos para Jesús itztoc Tohueyiteco sintla amo camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli yajatili o tlanamiquilistli catli masehualme quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco catli temaca nochi nopa yajatili catli tlaneltocani quiselíaj.

<sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica catli huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco catli tijtequipanohuaj.

<sup>6</sup> Toteco tequiti ipan inemilis sesen tlaneltocaquetl quen quiita cuali para ya, pero san se Toteco catli quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa yajatili catli monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani.

<sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani camanali catli quipiyaj miyac tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc camanali catli quipiya miyac tlamatlistli.



<sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc masehualme ma quiپیyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc yajatili para ma quinchicahuaca cocoyani.

<sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase tiochichahual nextili. Sequinoc quinmacatoc yajatili quen tlajtol pannextiani para camanaltise icamanal Toteco. Sequin masehualme quiselíaj yajatili para quimatise sintla Itonal Toteco quimacatoc se tlatatl icamanal o sintla se iajacayo Amocualtlacatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj yajatili para camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj yajatili para teyolmelahuase catli quiijtohuaj injuanti catli camanaltij ica camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco catli quinmajmaca nochi ni tlamantli yajatili huan san yaya quitlapejpenía catlique tlaneltocaquetl ma quiselis sesen yajatili.

*Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Masque se masehuali quiپیya san se itlacayo, itlacayo quiپیya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quiپیya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan quej nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo.

<sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco catli techtlatzquiltitoc tojuanti catli tijneltočaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc amo. Sequin tlaneltocani quiپیyaj ininteco ipan ni tlaltipactli catli quincojtoc para iaxca, sequinoc

amo, san majcajtoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se masehuali amo san se parte quipiya, pero quipiya miyac.

<sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos sintla se iicxi se masehuali huelisquía camanaltisquía huan quiijtosquía: “Na amo niimax ni masehuali, huajca amo nise parte tlen itlacayo”? Catli quiijtosquía ya ni amo tleno quipatlasquía pampa iicxi nopa tlatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

<sup>16</sup> Huan nojquiya amo tleno mopatlas sintla se inacas quiijtosquía: “Na amo niixteyol ni masehuali, yeca amo nise parte tlen itlacayo.” Pampa masque quej nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

<sup>17</sup> Huan sintla campa hueli ipan itlacayo se masehuali quipixtosquía senquistoc iixteyolhua, huajca ¿quenicatza tlaquisquía? O sintla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quenicatza tlaijnecuisquía?

<sup>18</sup> Pero amo quej nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yaya quinejqui ma eli.

<sup>19</sup> Sintla se masehuali quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quenicatza tiquijtose quipiya itlacayo?

<sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixteyol se masehuali amo huelis quiilhuis imax: “Ta amo timonequi”, niyon itzonteco amo huelis quiilhuis iicxi: “Ta amo timonequi”.

<sup>22</sup> Ya nopa amo neli pampa monequi nochi

partes ipan totlacayo. Huan achi más monequi nopa partes catli nesi para amo tetic huan amo más ipati quen ne sequinoc.

<sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo catli timoilhuíaj amo senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes catli amo cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado.

<sup>24</sup> Huan nopa partes catli cuali monextíaj, amo más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tiquinmocuitlahuise nopa partes catli timoilhuíaj quipolohuaj.

<sup>25</sup> Quichijqui ni pampa amo quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes.

<sup>26</sup> Sintla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaijiyohuíaj ihuaya. Huan sintla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitali, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama anitztoque itlacayo Cristo huan sesen amojuanti anitztoque quen se parte tlen itlacayo catli tlhuel monequi.

<sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtihui quintequimacac tlayolmelahuani huan, teipa tlatol pannextiani. Teipa quintequimacac tlamachtiani huan teipa catli quiipiyaj yajatili para quichihuase tiochicahual nextili. Teipa quintequimacac catli quiipiyaj yajatili para quinchicahuase cocoyani, huan teipa catli quiipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quintequimacac catli quiipiyaj yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli catli quichihua itiopa. Huan teipa quin-

macac sequin nopa yajatili para camanaltise sequinoc camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica ya ni. Amo nochi quiipiyaj nopa tequitl quen tlayolmelahuani. Amo nochi tlajtol pannextiani. Amo nochi tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. Amo nochi huelij quichihujaj tiochicahual nextili.

<sup>30</sup> Amo nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Amo nochi huelij camanaltij sequinoc camanali catli amo momachtijtoque. Amo nochi huelij teyolmelahuase catli quijtosnequi nopa camanali catli sequinoc quijtohuaj.

<sup>31</sup> Pero sintla anquitemohujaj se yajatili tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi amoyolo xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli catli noja más cuali para anquitoquilise.

## 13

### *Tlaicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Masque nihuelisquía nicamanaltisquía camanali catli masehualme huan itequihujcahua Toteco camanaltij, amo tleno nopati sintla amo niteicnelía. Quema nicamanaltisquía nopa camanali eltosquía quen san nitamborhujhuitequi o niteposhujhuitequi.

<sup>2</sup> Masque nijpiyasquía yajatili para nicamanaltisquía camanali tlen Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, huan masque nijmatisquía nochi catli ohui huan masque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía

se tepetl ma mijcuini huan nelía mijcuinisquía, sintla amo niteicnelía, amo tleno nopati.

<sup>3</sup> Masque nitemajmacasquía nochi catli nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltzitzí, o masque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, sintla amo niteicnelía, amo tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se catli teicnelía quiپیای iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuílía catli cuali. Yaya amo quinequi catli sequinoc quiپیای. Amo mohuey-ímati, niyon amo momachílía achi cuali que sequinoc.

<sup>5</sup> Se catli teicnelía monejnehuílía achtihui quema tlananguílía. Amo camanalti san que hueli. Amo itzcuimitl huan amo yolquentzi. Niyon quichihuílía cuenta quema seyoc quichihuílía catli amo cuali.

<sup>6</sup> Catli teicnelía amo quema paqui ica catli amo cuali. San paqui ica catli melahuac.

<sup>7</sup> Se catli teicnelía quiiپییohuía nochi tlamantli catli huala, huan motemachía para ajsis catli cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca catli cuali. Se catli teicnelía mocahua temachtli masque tlen hueli quipantihuala.

<sup>8</sup> Tlaicnelijcayotl nochipa eltos huan amo quema tlamis. Pero ajsis hora quema masehualme ayacmo camanaltise camanali catli Toteco quinmacas quen quichihuaj tlajtol pannextiani. Ajsis hora masehualme ayacmo camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayacmo quinmachiltis masehualme catli ohui.

<sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camanalti icamanal Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, san huelis camanaltis se quentzi.

<sup>10</sup> Pero quema catli senquistoc cuali hualas, nochi catli pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamanaltiyaya quen se conetl, nimoilhuiyaya quen se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli quen se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocajqui nopa tlamantli catli coneme quichihuj.

<sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama eltoc quen tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan amo hueli tiqitaj cuali. Pero teipa quema yaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquiximati se quentzi, pero teipa niquiximatis senquistoc quen Toteco senquistoc nechiximati.

<sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli catli huejcahuase. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi catli Toteco quijito panosquía, huan monequi titlaicnelise, pero nopa catli más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc inin, monequi titlaicnelise.

## 14

### *Masehualme catli camanaltique ica sequinoc camanali*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para xijselica se yajatili catli Itonal Toteco temaca. Huan achi más xijnequica para Itonal ma anmechmaca yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltise icamanal Toteco.

<sup>2</sup> Pampa se catli quipiya yajatili para camanaltis ica seyoc camanali catli amo momachtijtoc, quicamanalhuía Toteco, pero amo quincamanalhuía masehualme pampa masehualme amo hueli quimachilíaj. Yaya san camanalti tlamantli catli ichtacatzí catli Itonal Toteco quimacatoc para ma quiijto.

<sup>3</sup> Pero se tlajtol pannextijquetl camanalti icamanal Toteco huan quinpalehuía masehualme para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani.

<sup>4</sup> Huajca se catli camanalti ipan seyoc camanali, mopalehuía iseltzi para achi más quineltocas, pero se catli camanalti para Toteco, quinpalehuía nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltocani para achi más quineltocase Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía sintla nochí amojuanti anhuelisquíaaj ancamanaltisquíaaj ica sequinoc camanali, pero achi más nipaquisquía sintla anquipiyasquíaaj yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltisquíaaj para Toteco, pampa achi más ipati se catli camanalti para Toteco que se masehuali catli camanalti seyoc camanali sintla amo aquí hueli quiixtomas catli quiijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltocani.

<sup>6</sup> Noicnihua, sintla niyasquía campa amojuanti huan nicamanaltisquía ica seyoc camanali catli amo anquimachilíaj, ¿quenicatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis sintla nimechilhuis nopa catli Toteco nechnextilijtoc, o nimechmachiltis achi más catli melahuac, o nicamanaltis icamanal

Toteco catli yaya nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan amocamanal catli anquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se nemachilti. Sintla se tlapitza o tlatzotzona, huan amo aqui hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic.

<sup>8</sup> Huan ipan se tlahuilancayotl sintla yaya catli tlapitza amo quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca amo aqui quimatis sintla monequi mosentilise para tlahuilanase o amo.

<sup>9</sup> San se ica amajuanti. Sintla amo anquijtohuaj camanali catli nochi huelis quimachilise, amo aqui quimatis catli anquijtohuaj huan san tlapic amocamanal.

<sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli camanali catli masehualme camanaltij ipan ni taltipactli. Huan sesen camanali qui piya catli quinequi quijtos para catli quimachilíaj.

<sup>11</sup> Pero sintla amo nihueli nijmachilía catli sequinoc quijtohuaj, catli camanaltij nechitase quen nise huejca ejquetl huan na ni quinitas nojquiya para injuanti huejca ehuaní.

<sup>12</sup> Huajca amajuanti catli tlahuel anquinequij yajatili catli Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quin palehuía sequinoc ipan itiopa Toteco para ma moscaltica.

<sup>13</sup> Sintla se hueli camanalti camanali catli amo momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas catli quijtojtoc.

<sup>14</sup> Pampa sintla nimotlatlajtía ica Toteco ica camanali catli amo nijmachilía, huajca eltoc quen



notonal motlatlajtía pero notlalnamiquilis amo tleno quichihua.

<sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca catli más cuali? Más cuali nimotlatlajtis ica notonal huan nijtequihuis camanali catli nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica camanali catli nijmachilía.

<sup>16</sup> Pampa sintla anquipaquilismacaj Toteco ica amotonal pampa ancamanaltij camanali catli amo anmomachtijtoque, nopa masehualme catli itztoque ipan tlanechicoli amonechca amo huelis quiijtose: “Quej nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco amohuaya, pampa amo quimachilíaj catli amojuanti anquiijtohuaj.

<sup>17</sup> Huajca, masque anquitlascamatij Toteco ica yejectzi ica nopa camanali catli anhuelij ancamanaltij, amo tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco.

<sup>18</sup> Na nijtlascamati Toteco para achi más nicananalti ica camanali catli amo nimomachtijtoc que nochi amojuanti.

<sup>19</sup> Pero quema niitztoc ipan tlasentililistli ipan tiopa, más cuali niquijtosquía san macuili camanali ica notlalnamiquilis huan ica camanali catli nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan amo para niquijtosquía majtlactli mil camanali catli amo aqui huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica quen coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoqa quen coneme ica catli amo cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen catli amo cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica quen huejhueyi masehualme catli quipiyaj cuali inintlalnamiquilis.

<sup>21</sup> Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quuijto:

“Niquincamanalhuis nomasehualhua catli amo nechnelto caj ica camanali catli amo quimachilise.

Pampa elis masehualme tlen sequinoc tlalme catli quincamanalhuse nocamanal.

Pero masque quej nopa elis, ni masehualme amo nechchihuilise cuenta.”

Quej nopa quuijto Tohueyiteco.

<sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca yajatili para camanaltise sequinoc camanali, amo se tlanextilijcayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanextilijcayotl para catli amo quineltocaj. Pero quema Itonal Toteco temacas yajatili quen se tlanextilijcayotl para se masehuali camanaltis icamanal Toteco catli yaya quimacatoc, amo elis se tlanextilijcayotl para catli amo quineltocaj, pero ya nopa elis para tlaneltocani.

<sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, sintla nochi camanaltisquíaj camanali catli amo aqui quimachilía, huan sintla ajsisquíaj masehualme catli amo quineltocaj Tohueyiteco, o catli amo quema hualajtoque ipan nopa tlasentililistli, inijuanti moilhuisquíaj para antzontlapolohuaj.

<sup>24</sup> Pero sintla nochi catli camanaltij ipan tlasentililistli, camanaltise icamanal Toteco ica camanali catli nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaj masehualme catli amo quineltocaj Toteco, o catli amo quema hualajtoque ipan tlasentililistli, huajca quena, quicaquisquíaj huan

quimachilisquíaj para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa icamanal Toteco quintelhuisquía.

<sup>25</sup> Tlanemijya injuanti quiitase catli quitlatiyayaj ipan ininyolo huan quen fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa masehualme catli san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quiijtose para nelía itztoc Toteco nepa amohuaya.

*Ma amo camanaltica san seico*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía mon-equi anquichihuase ipan amotlasentililis? Quema anmosentilíaj, itztoque sequin catli quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin catli quinequij tlamachtise Icamanal Toteco, huan itztoque sequin catli quinequij teilhuisse nochi catli Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin catli quinequij camanaltise ica camanali catli amo momachtijtoque, huan itztoque sequin catli quinequij tlaixtomase catli quinequi quiijtos nopa camanali. Cualtitoc nochi ya ni, pero mon-equi nochi catli anquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco.

<sup>27</sup> Huajca sintla sequin quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque, ma camanaltica san ome o eyi, pero amo más. Huan ma camanaltica sesentzitzí, huan nojquiya mon-equi itztos se catli quipiya yajatili para quiixtomas nopa camanali para quinilhuis nochi nopa masehualme catli quiijtojtoque.

<sup>28</sup> Huan sintla amo aqui hueli quinixtomilis sequinoc catli quinequi quiijtos nopa camanali, huajca amo aqui ma camanalti camanali ipan se

tlasentililistli catli sequinoc amo quimachilíaj. In-  
 ijuanti catli quinequiyayaj camanaltise ica seyoc  
 camanali ma amo tleno quiijtose ipan nopa  
 tlasentililistli tlen nopa tiopamitl, o inijuanti  
 huelis motlatlajtise ica Toteco ipan ininyolo.

<sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tlajtol pannextiani ma  
 camanaltica camanali tlen Toteco. Huan nochi  
 sequinoc ma monejnehuilica tlen catli quiijtohuaj  
 huan ma moilhuica sintla Itonal Toteco nelía quin-  
 macatoc inincamanal o amo.

<sup>30</sup> Pero teipa sintla itztoc seyoc catli mosehuía  
 nopona huan Toteco quinextilía se tlamantli para  
 quiijtos, huajca ma ayacmo molinis yaya catli ca-  
 manaltiyaya achtihui. Ma quicahuili camanaltis  
 ne seyoc.

<sup>31</sup> Quej nopa, san sesentzitzitzi, nochi tlajtol  
 pannextiani huelis camanaltise. Huan nochi  
 sequinoc masehualme huelise quicaquise huan  
 quimachilise más huan nopa camanali quiny-  
 olchicahuas.

<sup>32</sup> Pampa se tlajtol pannextijquetl catli quipiya  
 yajatili para camanaltis para Toteco, hueli  
 quinahuatía itonaltzi huan mochiyas hasta  
 quema quitocaros para camanaltis.

<sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentililistli, Toteco amo  
 quinequi para nochi san ma quichihuaca catli  
 quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yaya  
 quinequi ma onca tlasehuilistli huan quinequi  
 sesentzitzitzi panotiyase quen tlasencahuili para  
 panos.

Huan quen quichihuaj itlatzejtzeltolijca mase-  
 hualhua Toteco catli mosentilíaj ipan nochi se-  
 quinoc tiopame,

<sup>34</sup> amo xiquincahuilica sihuame ma camanaltica ipan tlasentililistli pampa amo quinamiqui. Monequi sihuame quinquahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca quen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco.

<sup>35</sup> Huan sintla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlatzintoquilica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa amo quinamiqui sintla se sihuatl camanaltis ipan tlasentililistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Icamanal Toteco pejqui ica amojuanti huan san amojuanti catli anquineltocaj, pampa itztoque miyac catli quiselijtoque icamanal campa hueli.

<sup>37</sup> Huajca sintla sequin amojuanti anmoilhuíaj para antlajtol pannextiani, o anmoilhuíaj Itonal Toteco achi más anmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni catli nimechtlajcuilhuía nica eltoc catli Toteco tlanahuatía.

<sup>38</sup> Huan sintla se amo quimachilía para ya ni catli Toteco tlanahuatía, ma amo aqui quichihuili cuenta ya.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma anmechmaca yajatili para anelise antlajtol pannextiani para ancamanaltise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica catli quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>40</sup> Pero ipan tlasentililistli xijchihuaca nochi quen quinamiqui huan nochi ma camanaltica sesentzitzitzi quen anquisencajtoque para ma pano.

## 15

*Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechelnamiquiltis tlen nopa cuali camanali tlen Cristo catli nimechilhui achtihuiya. Anquiselijque nopa cuali camanali huan hasta ama noja anquineltocaj.

<sup>2</sup> Huan ya nopa catli anmechmaquixtijtoc tlen amotlajtlacolhua sintla ipan nopa camanali anmotlatzquilijtoque. Sintla amo, huajca san tlapic anquineltocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa camanali catli achi más ipati catli Toteco nechmachilti. Nimechilhui quen Tohueyiteco Cristo mijqui para totlajtlacolhua quen quijito Icamanal Toteco para quichihuasquía.

<sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tecacahuatl para mijcatzitzí, huan nimechilhui ica eyi tonali yaya moyolcuic quen quijito Icamanal Toteco para quichihuasquía.

<sup>5</sup> Huan teipa yaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlactli huan se itlayolmelajcahua.

<sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua sentic. Nechca nochi ni macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque.

<sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti ica na. Elqui quen amo nitlacatqui ipan nopa tonali catli cuali huan amo niquitac quema nemiyaya nica.

<sup>9</sup> Na niiztoc más nitziqitetzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan amo quinamiqui para nechtocaxtise niitlayolmelajca Toteco quen quinnotzaj

nopa sequinoc, pampa niquntlaijiyohuilti catli itztoque ipan itiopa Tohueyiteco.

<sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo ica na, Toteco nechmacac ni itequi para nielis niitlayolmelajca. Pero amo san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo ica na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero amo nitequiti noseltzi, pampa yaya Toteco catli tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya.

<sup>11</sup> Huajca amo ipati sintla na catli nicamanalti icamanal o nopa sequinoc. San ipati timechcamanalhuijque icamanal Toteco huan anquineltocaque.

### *Mijcatzitzimoyolcuise*

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechyolmelajque quenicatza Cristo moyolcuic quema ya mictoaya huan anquineltocaque. Huajca ama ¿quenque sequin amojuanti anquijtohuaj para masehualme catli mictoque amo quema moyolcuise?

<sup>13</sup> Pampa sintla masehualme catli ya mictoque amo huelis moyolcuise, huajca amo huelosquía moyolcuitosquía Cristo.

<sup>14</sup> Huan sintla Cristo amo moyolcuitosquía, huajca san tlapic catli timechilhuijtosquíaaj tlen yaya huan san tlapic anquineltocatosquíaaj.

<sup>15</sup> Nojquiya elisquía quen tiistlacatini quema timechilhuijque tlen Toteco. Pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyolcuic Toteco Cristo, pero Toteco Dios amo quiyolcuitosquía sintla nelía catli mictoque amo huelis moyolcuise quen anquijtohuaj.

<sup>16</sup> Pampa sintla injuanti catli ya mictoque amo huelisquíaaj moyolcuisquíaaj, huajca niyon Cristo amo moyolcuitosquía.

<sup>17</sup> Huan sintla nelía Tohueyiteco Cristo amo moyolcuic quen anquijtohuaj, huajca san tlapic anquineltocatoque huan noja anquihuicaj amotlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Nojquiya catli anquijtohuaj quinequi quijtos para tlaneltocani catli ya mictoque, mopolojtoque.

<sup>19</sup> Huajca sintla san techpalehuía tojuanti catli timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan amo tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc masehualme. Pero amo, amo quej nopa.

<sup>20</sup> Ya ni catli melahuac. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya quen nopa achtihui pixquistli catli tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc catli mictoque nojquiya moyolcuise teipa.

<sup>21</sup> Eltoc quej ni. Ica san se tlatatl, Adán, miquilistli pejqui ipan tlaltipactli, huan nojquiya ica catli quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama masehualme hueli moyolcuise.

<sup>22</sup> Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajya, nochi masehualme monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo moyolcuic, quichijqui para nochi masehualme huelis moyolcuise.

<sup>23</sup> Pero sesen moyolcuis quema quitocaros. Quena, achtihui Cristo moyolcuic quen nopa tlayacapan nemachilti, huan teipa quema Cristo



mocuepas, nochi catli iaxcahua moyolcuise.

<sup>24</sup> Huan ica teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua catli motocaxtíaj catli tlanahuatilyojque, huan catli tequiticayojque huan catli chichahualisyojque. Huan nochi imasehualhua catli itztoque ipan itlanahuatilis Toteco Cristo quimacas imaco Toteco Dios, iTata, para yaya ma quinnahuatis.

<sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua.

<sup>26</sup> Huan icualancaitaca catli hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miqulistli. Huan quema yaya quisosolos miqulistli, amo aqui más miquis.

<sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi masehualme huan nochi tlamantli. Pero amo quinequi quijtos para Cristo quipiya tlanahuatili para quinahuatis Toteco Dios, pampa yaya Toteco Dios catli quimacac Cristo tlanahuatili.

<sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis Cristo catli itztoque Icone motemactilis ica iTata catli quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas nochi tlanahuatili ica nochi catli onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, sintla injuanti catli mictoque amo moyolcuisquíaj, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para masehualme catli ya mictoque? San tlapic para quichihuj sintla amo anquineltoaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan sintla amo timoyolcuise teipa, ¿para tlen niyasquía nechca miqulistli mojmotla ipan

itequi Toteco?

<sup>31</sup> Melahuac catli nimechilhuía, mojmostla el-toc quen ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac quen nojquiya melahuac na nijpiya miyac paquilistli por nochi catli Cristo Jesús quichijtoc ipan amajuanti.

<sup>32</sup> San tlapic para nimohuilantoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso catli itztoyaj quen tecuanime sintla amo nimoyolcuís. Sintla mijcatzitzi amo quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca quen sequinoc quijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlajica nochi catli tijnequij pampa mostla san timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechajcayahuaca. Onca se camanali catli quijtohua: “Sintla se tlatatl nemi ica fiero masehualme, quijtlacose catli cuali catli yaya quinequiyaya quichihuas.”

<sup>34</sup> Ximotlalnamictica huan ayacmo xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin amajuanti catli ayamo anquiximatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

### *Quenicatza moyolcuise mijcatzitzi*

<sup>35</sup> Huelis sequin amajuanti anquinequij antechtlatzintoquillise: “¿Quenicatza huelis moyolcuise mijcatzitzi? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?”

<sup>36</sup> Huihuític para se quichihuas nopa tlatzintoquili. ¿Amo anquimatij quema anquitocaj se xinachtli, achtihui monequi palanis quen se tlamantli mictoc huan teipa xihuiyo panquisas?

<sup>37</sup> Huan nopa xinachtli catli anquitojque amo quipixqui itlachiyalis quen ixihuiyo catli chamanqui. Anquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli catli anquitojque amo nesqui quen ixihuiyo catli ixhuac.

<sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhuaca huan ma quipiyaca nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo catli yaya quinequi ma quipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quipiya catli ya iseltzi ixihuiyo huan amo onca seyoc quen ya.

<sup>39</sup> San se eltoc ica masehualme huan tlapiyalme. Masehualme quipiyaj se tlamantli ininnacayo, huan tlapiyalme seyoc, huan totome seyoc huan michime seyoc.

<sup>40</sup> Itequihuaicahua Toteco huan catli itztoque ipan ilhuicac nojquiya quipiyaj seyoc tlamantli ininnacayo huan amo quen catli tojuanti ipan ni tlaltipactli tijpiyaj. Ininyejeyca amo nesi san se quen catli eltoc ipan tlaltipactli.

<sup>41</sup> Itlahuil tonati amo nesi san se quen nopa tlahuili catli tlamina metztli, niyon amo nesi san se quen inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime amo cahuanij ica san se ininchicahualis.

<sup>42</sup> Quej nopa elis quema mijcatzitz moyolcuise. Masehualme quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo catli palani, pero Toteco quiyolcuis ica se itlacayo catli amo palanis.

<sup>43</sup> Quema masehualme quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolcuis, elis yejectzi. Nopa catli masehualme quitlalpachohuaj amo quipiya fuerza, pero nopa catli

Toteco quiyolcuis miyac fuerza quipiyas.

<sup>44</sup> Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzi, quipiyaj se inintlacayo quen masehualme ipan ni tlaltipactli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo quen se tonaltzi, o quen masehualme ipan ilhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo masehualme tlen ni tlaltipactli huan nojquiya onca inintlacayo masehualme catli itztoque ipan ilhuicac.

<sup>45</sup> Quiijtohua ipan Icamanal Toteco: “Ica Adán, nopa achtihui tlatatl ipan tlaltipactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma itzto.” Pero Cristo, catli eltoc seyoc tlayacanquetl quen Adán, ajsico teipa huan yaya mochijqui se tonaltzi catli temaca nemilistli.

<sup>46</sup> Ama, amo tijpiyaj se totlacayo tlen ilhuicac, pampa achtihui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltipactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen ilhuicac.

<sup>47</sup> Adán catli itztoya achtihui, quipixqui itlacayo catli Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltipactli. Pero Cristo catli teipa hualajqui, hualajqui tlen ilhuicac.

<sup>48</sup> Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli quipiyaj inintlacayohua quen catli Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen ilhuicac, elis san quen catli Cristo quipiya.

<sup>49</sup> Quen ama totlacayo nesi quen itlacayo Adán catli elqui tlen ni tlaltipactli, teipa tijpiyase totlacayo catli nesis quen itlacayo Cristo catli ehua ilhuicac.

<sup>50</sup> Catli nijnequi nimechilhuis noicnihua eltoc ya ni. Totlacayo catli ama tijpiyaj ica toeso huan

tonacayo, amo huelis itztos nepa ipan itlanahu-  
atilis Toteco. Ni totlacayo miqui huan amo huelis  
yas campa nochi itztose para nochipa.

<sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechil-  
huis se tlamantli yejyetzzi catli hasta ama mase-  
hualme amo quimatiyayaj. Amo nochi tojuanti  
timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis  
totlacayo ica catli yancuic.

<sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlayaca-  
pan tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya  
nopa panos ica se tlatoctzi quen quema tiixijcopij  
huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas  
nopa tlapitzali, tlaneltocani catli mictoque, moy-  
olcuise ica inintlacayo catli amo quema huelis  
miquis, huan tojuanti catli noja tiitztoque, Toteco  
san techpatilis totlacayo ica catli yancuic.

<sup>53</sup> Pampa totlacayo catli ama amo huejcahua,  
mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa. Huan  
masque ni totlacayo miqui, totlacayo catli ti-  
jpiyase teipa, amo quema huelis miquis.

<sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo catli ama amo huej-  
cahua mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa,  
huan mopatlas ni totlacayo catli ama miqui ica  
catli amo quema miquis, ipan nopa tlatoctzi panos  
quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa qui-  
ijtohua: “Cristo quitlantoc miquilistli huan yeca  
miquilistli ayacmo quiapiya chicahualistli.

<sup>55</sup> Huajca ¿quenicatza huelis techtlanis  
miquilistli? ¿Quenicatza huelis techcocos? Ayacmo  
tleno huelis techchihuilis.”

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa  
tjipixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tjipixtoyaj tot-  
lajtlacolhua pampa amo huelqui tijchihuaj catli

quiijtojqe itlanahuatilhua Toteco.

<sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yaya techmacac chichahualistli ma tijtlanica miqulistli ica catli Tohueyiteco Jesucristo techchihuilitoc.

<sup>58</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xitztoca antemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma anmechijcuinis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl catli Tohueyiteco anmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica amo san tlapic nopa tequitl catli anquichihuj quema anmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xijsentilica tomi para sequinoc*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi catli anquinequij anquisentilise para toicnihua catli tlaijiyohuáj. Xijchihuaca quen niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tiopame ipan tlali Galacia.

<sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, monequi sesen tlen amojuanti ma quiiyocatlali se parte tlen nopa tomi catli quitlantoc. Huan nopa tomi xicajocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para amo monequis anquisentilise san ipan se tlatoctzi.

<sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame catli anquinequij ma quihuicaca nopa

tomi. Quej nopa quema niajsiti nozona, niquintlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua catli tlaijiy-ohuíaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Huan sintla quinamiqui para niyas nojquiya, huaajca injuanti hueli yase nohuaya.

*Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero achtihui monequi niyas nozona.

<sup>6</sup> Huan huelis nimocahuas se quentzi tonali amohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas amohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl. Huan teipa huelis antechpalehuise ica catli monequi ipan noojhui para campa monequi niyas.

<sup>7</sup> Pero amo nijnequi san nimechitztiquisati ama, pampa sintla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas amohuaya para se quesqui tonati.

<sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuitl Pentecostés.

<sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac masehualme quiselíaj nocamanal, masque nojquiya itztoque miyac catli nechcualancaitaj.

<sup>10</sup> Sintla Timoteo ajsis nozona campa amojuanti, xijselica ica cuali pampa yaya quichihua itequi Toteco quen na nijchihua.

<sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nozona ma quitlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica catli monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc catli hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyacpa niquilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc catli yohuij campa amojuanti, pero amo quinequi yas amantzi. Yaya yas anmechitati quema huelis.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitztoca antemachme ipan catli anquineltocaj tlen Toteco. Ximoneltalica quen tlacame catli quipiyaj fuerza huan ximotetilica.

<sup>14</sup> Huan nochi catli anquichihuj, xijchihuaca ica tlaicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Anquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque catli achtihui quineltocaque Tohueyiteco ipan amotlal Acaya. Huan ama injuanti motemacatoque para quinpalehuise imasehualhua Toteco.

<sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma anmechyacanaca injuanti huan sequinoc catli cuali quichihuj itequi Toteco quen injuanti quichihuj.

<sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acaico. Injuanti nechpalehuijtoque ica nopa catli amojuanti amo anhuelij anquichihuj pampa amo anaquiyayaj.

<sup>18</sup> Injuanti nechylchicajtoque quen anmechyolchicajtoque amojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame catli quichihuj quen injuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopame catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia anmechontlajpalohuj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan



ininchaj nojquiya anmechontlajpalohuaj miyac ipan Tohueyiteco.

<sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya anmechontlajpalohuaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni camanali nica ica nomax para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Sintla se amo quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti.

<sup>24</sup> Nimechicnelía nochi amojuanti catli anmotlatzquiliytoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d